

Porównanie tłumaczeń II Kronik 36:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie lud ziemi wziął Jehoachaza, syna Jozjasza, i obwołał go królem w Jerozolimie w miejsce jego ojca.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie lud ziemi skupił się wokół Jehoachaza, syna Jozjasza, i obwołał go królem w Jerozolimie w miejsce jego ojca.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy lud ziemi wziął Jehoachaza, syna Jozjasza, i ustanowił go królem w miejsce jego ojca w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wziął lud ziemi Joachaza, syna Jozjaszowego, a postanowił go za króla na miejscu ojca jego w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wziął tedy lud ziemi Joachaza, syna Jozjaszowego, i postanowił królem miasto ojca jego w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ludność kraju wzięła Joachaza, syna Jozjasza, i ustanowiła go królem, w miejsce jego ojca, w Jerozolimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem prosty lud zabrał Jehoachaza, syna Jozjasza, i obwołali go królem w Jeruzalemie w miejsce jego ojca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lud tego kraju wybrał Jehoachaza, syna Jozjasza, i ustanowił go królem w Jerozolimie na miejsce jego ojca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mieszkańcy kraju wybrali Joachaza, syna Jozjasza, i ustanowili go królem w Jerozolimie, w miejsce jego ojca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	1 A lud kraju wziął Joachaza, syna Jozjasza, i ustanowił go królem w Jeruzalem po jego ojcu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І нарід землі взяв Йоахаза сина Йосії і помазав його і поставив його царем в Єрусалимі замість його батька.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy lud ziemi wziął Joachaza, syna Jozjasza i ustanowił go królem w Jerusalaïm, na miejscu jego ojca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem lud ziemi wziął Jehoachaza, syna Jozjasza, i uczynił go królem w Jerozolimie w miejsce jego ojca.

¹⁾ Inskrypcja 88 na Ostrace z Arad, datowana na ok. 600 r. p. Chr., stanowi wiadomość przekazaną przez nowo obranego króla dowódcy załogi w Arad o możliwym ataku wojsk egipskich.

²⁾ <x>120 23:31-36</x>